



ရေဆေးဖြင့် တိရစ္ဆာန်ပုံများ ရေးဆွဲနည်း သေးလှ ပြန်ဆိုသည်။

ဆယ်လီ မိရှဲလ် (Sally Michel) ရေးသားပြုစုသော
Animals in Watercolour ကို ပြန်ဆိုသည်။

ရေဆေးဖြင့်တိရစ္ဆာန်ပုံများရေးဆွဲနည်း၊ သေးလူ

အပြင်အဆင် - နိုင်ငံ့အား၊ စာမျက်နှာ ၇၂ မျက်နှာ၊ ၁၈×၅ စင်တီမီတာ ၂၅×၅ စင်တီမီတာ

ထုတ်ဝေသူ - ဦးစန်းဦး၊ စိတ်ကူးချိုချိုစာပေ(၀၀၅၃၈)၊ ၈၅၊ ၁၆၄လမ်း၊ တာမွေ၊ ရန်ကုန်။

ပုံနှိပ်သူ - အောင်မာ၊ စိတ်ကူးချိုချိုပုံနှိပ်တိုက်(၀၀၄၁၂)၊ ၁၁၇၉၊ မစိုးရိမ်လမ်း၊ ရန်ကုန်။

၂၀၁၇၊ မတ်လ၊ ပထမအကြိမ်၊ အုပ်ရေ ၅၀၀၊

ရောင်းချေး ၂၀၀၀ ကျပ်

စိတ်ကူးချိုချိုစာအုပ်



ရေဆေးဖြင့်
တိရစ္ဆာန်ပုံများရေးဆွဲနည်း
ခေးလု
(မြန်မာပြန်)



ရေဆေးဖြင့် တိရစ္ဆာန်ပုံများ ရေးဆွဲနည်း သေလု ပြန်ဆိုသည်။

ဆယ်လီ မိရှဲလ် (Sally Michel) ရေးသားပြုစုသော
Animals in Watercolour ကို ပြန်ဆိုသည်။





ဘာသာပြန်သူရဲ့ အမှား

ဒီပန်းချီဆရာမဟာ တိရစ္ဆာန်ပုံများ ရေးဆွဲရာမှာ ပါရမီထူးချွန်မှုရှိကြောင်း ဒီစာအုပ်ကို ဘာသာပြန်ရင်း ကျွန်မ သဘောပေါက်လာခဲ့တယ်။ သူမရဲ့လေ့လာမှုကလည်း ချီးကျူးလောက်ပါတယ်။ လေ့လာမှုပိုင်းမှာ အတော့်ကို အားထုတ်ခဲ့လို့သာ ခုလို အသက်ဝင်၊ သရုပ်ပါတဲ့တိရစ္ဆာန်ပုံလေးတွေကို ရေးဆွဲနိုင်တာဖြစ်တယ်လို့ သုံးသပ် မိပါတယ်။ ရေးဆွဲနည်းကို စနစ်တကျအဆင့်ဆင့်ရှင်းပြထားတာကလည်း လေ့လာ သူတွေကို အများကြီးအထောက်အကူပြုစေတာ တွေ့ရပါတယ်။ ပန်းချီပညာလမ်းညွှန် စာအုပ်ကောင်းလေးတစ်အုပ် ဖြစ်ပါတယ်။

ခေးလူ

စာရေးသူအကြောင်း မိတ်ဆက်

ဒီစာအုပ်ကို ရေးသားပြုစုသူ 'ဆယ်လီ မိရှဲလ်' (Sally Michel) ဟာ ပန်းချီပညာနဲ့ အချိန်ပြည့်အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းပြုနေတဲ့ အဆင့်မြင့်ကျွမ်းကျင်ပန်းချီပညာရှင်တစ်ဦးဖြစ်ပြီး 'တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်သဘာဝရုပ်ဖော် ပန်းချီပညာရှင်များအသင်း' မှာ သက်တမ်းရှည်ကြာပြီ ဖြစ်တဲ့ အသင်းဝင်တစ်ဦးဖြစ်ပါတယ်။

သူမ အနှစ်သက်ဆုံးက တိရစ္ဆာန်ပုံများ ရေးဆွဲခြင်းဖြစ်ပေမဲ့ အဆောက်အဦပုံများ၊ ရှုမျှော်ခင်းများ၊ အပင်များကိုလည်း ရေးဆွဲပါတယ်။ ရေးဆွဲတဲ့အခါ ပန်းချီဆွဲရာမှာ အသုံးပြုတဲ့ဆေး၊ ပစ္စည်းအမျိုးမျိုးကို သုံးပြီးရေးဆွဲပါတယ်။ သူမဟာ အံ့ဩစရာကောင်းလောက်အောင်ကို

တိရစ္ဆာန်တွေရဲ့ပင်ကိုသဘာဝ၊ ပြုမှုဆောင်ရွက်ပုံနဲ့ ရုပ်လက္ခဏာအသွင်အပြင်တွေကို နားလည်မှတ်သားနိုင်စွမ်းရှိတယ်။

အဲဒီနားလည်မှတ်သားထားမှုတွေကို ရေဆေးအသုံးပြုပြီး ဖန်တီးပုံဖော်နိုင်စွမ်း ရှိတယ်။ သူမဟာ အောင်မြင်ကျော်ကြားတဲ့ 'ရေဆေးအသုံးပြုပြီး တိရစ္ဆာန်ပုံများ ရေးဆွဲနည်း' အပါအဝင် ပန်းချီပညာနဲ့ ပတ်သက်တဲ့အတတ်ပညာစာအုပ်အမြောက်အမြားကို အောင်မြင်စွာ ရေးသားပြုစုခဲ့တယ်။ သူမဟာ သူမရဲ့ပန်းချီကား တွေကို လန်ဒန်မြို့ ကုန်တိုက်တွေက ပန်းချီအရောင်းပြခန်းတွေမှာ ပုံမှန်ပြသလေ့ရှိပါတယ်။

Titles in the series . . .









စာမျက်နှာ ၁

ကြောင်ကလေးနဲ့ အခွံမာပိုးကောင်လေး

ဒီပုံထဲက ကြောင်ကလေးဟာ ကြောင်ကလေးတွေ သက်ရှိထင်ရှား လှုပ်ရှားနေတဲ့ သဘာဝတောတွေကို ကျွန်မ ရေဆွဲလေ့ရှိတဲ့ ပုံတွေထဲကနေ ထုတ်နှုတ်ဖော်ပြ ထားတာပါ။ အဲဒီပုံတွေဟာ အချောသတ်ရေဆွဲထားတဲ့ ပုံတွေမဟုတ်ဘဲ အမြန်ရေဆွဲထားတဲ့ပုံတွေချည်းပါပဲ။ တစ်ပုံဖြစ်ဖြစ် အဲဒီပုံတွေကနေ ကျွန်မဟာ ပုံတစ်ပုံကို ဆွဲထုတ်လိုက်ပြီး အခုလို ဖွဲ့စည်းတင်ပြ ဆဲလိုက်တာဖြစ် ပါတယ်။ ကျွန်မ ရွေးထုတ်လိုက်တဲ့ ကြောင်ကလေးနဲ့ ပုံက တစ်ခုံတစ်ခုကို တို့ထိတော့မယ့်အသွင်မျိုးနေတဲ့အတွက် သူ တို့ထိတော့မယ့်အရာနေရာမှာ အခွံမာပိုးကောင် လေးတစ်ကောင် ထည့်သွင်းဖော်ပြပေးလိုက်တာ ဖြစ်ပါ တယ်။



စာမျက်နှာ ၂-၃

ကွင်းမြင်ထဲက မြင်းများ

ဒီပန်းချီကားချပ်ကတော့ တခြား ထူးထူးခြားခြား တစ်ဆက်ထားခြင်းမရှိဘဲ မြင်းတွေကိုသာ အသားပေး ဖော်ပြထားပါတယ်။ ကျွန်မဟာ မြင်းတွေရဲ့ နေထိုင် လှုပ်ရှားမှုပုံစံမျိုးမျိုးနဲ့ သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်မြင်ကွင်းတွေ ကို အများကြီး ရေးဆွဲမှတ်တမ်းတင်ထားသူပါ။ အဲဒီ ပုံတွေကို အသုံးပြုပြီး စတူဒီယိုထဲမှာ ဒီပုံကို ပြန်လည် ဖွဲ့စည်းခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်မဟာ အပင်တွေ အရွက် တွေကို အနံ့အနပ်မြင်ရတဲ့ အနေအထားမျိုးရောက် အောင်နဲ့ အောင်အောင်အောင်လို့ ယူဆရလောက်အောင် သစ်သစ်လွင်လွင် တောက်တောက်ပပ လုပ်ဆဲလိုက်ပါ တယ်။ ခြံစည်အိုနဲ့ ဝိတ်တံခါးကိုတော့ ကြည့်သူကို စိတ်အနှောင့်အယှက် ဖြစ်အောင် တမင်တကာ ထည့်ဆွဲ လိုက်တာဖြစ်ပါတယ်။

တယ်။ ကျွန်မဟာ ဒီဆွေးမလေးရဲ့ ပုံတူတွေကို အများ အပြား ရေးဆွဲထားခဲ့ပြီး အဲဒီပုံတူတွေထဲက တစ်ပုံကို ဖော်ပြပေးလိုက်တာပါ။ ဝမ်းနည်းစရာကောင်းတာ ကတော့ သူမဟာ အသက်မရှည်ခဲ့တာပါပဲ။ အခုဆိုရင် သူမဟာ သက်ရှိကမ္ဘာကြီးထဲမှာ မရှိတော့ပါဘူး။ ဒီပုံဟာ အရောင်သုံးရောင်နဲ့ ခြယ်သထားတဲ့ ရောင်စုံခဲတံအသုံးပြု ရေဆွဲထားတဲ့ ပုံတစ်ပုံ ဖြစ်ပါတယ်။ ဆွေးမလေးရဲ့ မျက်နှာနဲ့ နားရွက်တွေကို ရေချယ်တဲ့အခါ ကျွန်မဟာ မြေဝါရောင်နဲ့ ဖော်ပြရောင်အရင်းတို့ကို အသုံးပြုခဲ့ပါ တယ်။ ဆွေးမလေးရဲ့ အဖြူရောင်အမွှေးကို မျက်လွင်စေ့ဖို့ အတွက် ကျွန်မဟာ အဝါရောင်နဲ့ အနက်ရောင်တွေကို အမျိုးမျိုးအဖုံဖုံ ရောစပ်ကြည့်ပြီးမှ သင့်တော်ရာကို ရွေးချယ်အသုံးပြုခဲ့တာ ဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီရွေးချယ် အသုံးပြုထားတဲ့အရောင်တွေနဲ့ပဲ အဲဒီဆွေးမလေးရဲ့ ပုံဝန်း သဏ္ဌာန်၊ ခြေလက်အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းတွေနဲ့ အမွှေး အမှင်သဏ္ဌာန်တွေကို ပုံပေါ်အောင် ဖော်ခဲ့ရတာပါ။

တစ်ဖက်စာမျက်နှာက

ဆွေး

ဒီဆွေးကလေးရဲ့ပုံဟာ ကျွန်မတို့မိသားစုရဲ့ ချစ်မြတ် နိုးလှစွာသောအချစ်တော် 'ဆွေး' ကလေးရဲ့ပုံတူ ဖြစ်ပါ



မာတိကာ

နိဒါန်း	၁၀
အသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများ	၁၃
ပန်းချီသေတ္တာ	
စုတ်တံများ	
စက္ကူ	
ပုံဆွဲနောက်ခံဘုတ်ပြားများ	
အခြားအသုံးအဆောင်ပစ္စည်းများ	
ကြောင်ပုံများ ရေးဆွဲခြင်း	၂၀
နှစ်နှစ်ခြိုက်ခြိုက် အိပ်စက်နေပုံများ	
(တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်)	
အွယ်များ ရေးဆွဲခြင်း	၃၆
ခြေတံရှည်ဆွေး	
(တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်)	
မြှစ်ပုံများ ရေးဆွဲခြင်း	၅၀
မတူရာမြင်း	
(တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့်)	
နှို့တိုက်သတ္တဝါအဝယ်လေးများ	၆၀
သိုးများ	၆၄
ကျွဲများ	၆၇
ဝက်များ	၇၀

နိဒါန်း

ပန်းချီကားတစ်ချပ်ဖန်တီးဖို့အတွက် ကျွန်မရဲ့အစပြုချက်ကတော့ ပုံဆွဲခြင်းပါပဲ။ ကျွန်မရှေ့ကမြင်ကွင်း ဒါမှမဟုတ် အရာဝတ္ထုရဲ့ သုံးဘက်မြင်ရုပ်ကြွပုံပန်းသဏ္ဌာန်ကို ပန်းချီဆေးပစ္စည်းတစ်မျိုးမျိုးနဲ့ အတိုင်းအတာနစ်ခုံ (အလျားနဲ့အနံ)သာပါတဲ့ ပြားချပ်ချပ်မျက်နှာပြင်ပေါ်မှာ ပေါ်လွင်အောင် ကြိုးစားရေးဆွဲခြင်းဖြစ်ပါတယ်။ ပုံဆွဲတာကောင်းရင် ပုံအသွင်အပြင် တူရုံသာမကဘဲ အဲဒီပုံမှာ ကိုယ်ဆွဲတဲ့အရာရဲ့ပင်ကိုသဘာဝတွေပါ ပေါ်လွင်ပြီး အသက်ဝင်နေမှာ ဖြစ်ပါတယ်။ ကိုယ်ပုံဆွဲမယ့် အရာကို ရှာရှာဖွေဖွေ ဂရုတစိုက် ကြည့်ရှုခြင်းဟာ ပုံဆွဲတော်ခြင်းရဲ့ လျှို့ဝှက်ချက်ပါပဲ။

ပုံဆွဲရာမှာသုံးတဲ့ဆေးအမျိုးအစားတွေဖြစ်တဲ့ ရေဆေး (watercolour)၊ 'ဂူအားရှ်' ရေဆေး (gouache)၊ ဖယောင်းတောင့် (pastel)၊ ဆီဆေး (oil) နဲ့ 'အက်ခရီလစ်စ်' ပလတ်စတစ်ဆေး (acrylic) အစရှိတဲ့ ဆေးအမျိုးအစားတစ်မျိုးစီတိုင်းမှာ ကိုယ်ပိုင်ပင်ကိုသဘာဝတစ်မျိုးစီ ရှိကြတယ်။ ကျွန်မဟာ အဲဒီဆေးအမျိုးအစား အားလုံးကို သဘောကျပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ကျွန်မရဲ့တိရစ္ဆာန်ပုံအများစုကတော့ ရေဆေးနဲ့ ဆွဲထားတာများတယ်။ ရေဆေးဟာ ဘက်စုံသုံးနိုင်တဲ့ အားသာချက်ရှိတယ်။ ဆီဆေးထက် အခြောက်မြန်တယ်။ 'အက်ခရီလစ်စ်' လောက်တော့ အခြောက်မမြန်ဘူးပေါ့။ ရေဆေးဘူးတောင့်တွေဟာ ကျစ်လျစ်ပြီးပေါ့ပါးတဲ့အတွက် ဘယ်နေရာသွားသွား သယ်သွားလို့ လွယ်တယ်။

ဘယ်ဆေးအမျိုးအစားကိုပဲ သုံးသုံး ရည်ရွယ်ချက်ကတော့ အတူတူပါပဲ။ အချိန်တိုအတွင်းမှာ ဟန်ပန်အသွင်အပြင်နဲ့ ပင်ကိုသဘာဝ အလေ့အထကို ဖမ်းဆုပ်နိုင်ဖို့ပါ။ အသေးစိတ်ရေးချက်တွေကိုတော့ နောက်မှ အချိန်ယူပြီးရေးဆွဲလို့ရပါတယ်။ အသေးစိတ်ရေးချက်တွေဆိုတာ မျက်နှာအမူအရာ၊ ခြေချောင်းလေးတွေ၊ နားရွက်တွေ၊ အမွေးအမှင်အသွင်အပြင်တွေ၊ အစင်းကြောင်းတွေ၊ အစက်အပြောက်တွေ၊ နှုတ်ခမ်းမွေးတွေကို ဆိုလိုပါတယ်။ အသေးစိတ်ရေးချက်တွေ ရေးနေတဲ့

အချိန်မှာ ကိုယ်ကြည့် ဆွဲနေတဲ့အကောင်က ထထွက်သွားရင်ဖြစ်ဖြစ်၊ ကျောခိုင်းပြီး လှည့်ထိုင်သွားတာ ဖြစ်ဖြစ် အရေးမကြီးတော့ပါဘူး။ ဘယ်တိရစ္ဆာန်ကို ကြည့်ဆွဲတာဖြစ်ဖြစ် တူဖို့ပဲလိုပါတယ်။ တီထွင်ပေါင်းစပ်မှုတွေ မလုပ်ပါနဲ့။ တူအောင်ဆွဲတာကိုက ထူးခြားဆန်းသစ်နေပါပြီ။ ထပ်ပြီး ကွန့်မနေပါနဲ့တော့။

တိရစ္ဆာန်တွေရဲ့ ကိုယ်ခန္ဓာတည်ဆောက်ပုံ ဒါမှမဟုတ် ခန္ဓာဗေဒ (anatomy) ကို သိထားတယ်ဆိုရင် ပုံဆွဲတဲ့အခါ အများကြီးအထောက်အကူဖြစ်ပါတယ်။ အဲဒီလို သိဖို့အတွက် ပြတိုက်တွေ၊ ရုပ်မြင်သံကြား အစီအစဉ်တွေ၊ ဗီဒီယိုအခွေတွေမှာ လေ့လာနိုင်ပါတယ်။ အဲဒီလိုလေ့လာ ကြည့်ရင်းကြည့်ရင်းနဲ့ တိရစ္ဆာန်တွေရဲ့ အရိုးစုအနေအထားတွေကို ရင်းနှီးလာပါလိမ့်မယ်။ တိရစ္ဆာန်တွေရဲ့ အရိုးစုအနေအထားတွေကို ရင်းနှီးလာတာနဲ့အမျှ ပြင်ပကိုယ်ခန္ဓာအသွင်အပြင်တွေကို ပိုသဘောပေါက်လာပြီး လှုပ်ရှားတဲ့အခါ ဘယ်လိုလှုပ်ရှားတယ်ဆိုတာကိုပါ နားလည်လာမှာဖြစ်ပါတယ်။ တိရစ္ဆာန်တွေရဲ့ လှုပ်ရှားမှု တွေကို သားရဲတိရစ္ဆာန်တွေကို ရိုက်ကူးပြသတဲ့ ဗီဒီယိုတွေ၊ ရုပ်မြင်သံကြားအစီအစဉ်တွေမှာ လေ့လာလို့ရပါတယ်။ တချို့ပြကွက်တွေမှာ ဆိုရင် 'အနှေးလှုပ်ရှားမှု' (slow motion) နဲ့ ပြထားတာ ဖြစ်လို့ မျက်စိထဲမှာသေသေချာချာ စွဲသွားအောင် လေ့လာလို့ရတယ်။

ဒီစာအုပ်မှာ တိရစ္ဆာန်မျိုးစုံကို ဖော်ပြပေးဖို့ဆိုတာ မဖြစ်နိုင်လို့ လူအများနဲ့ယဉ်ပါးတဲ့ တိရစ္ဆာန်တွေကိုပဲ အလေးထားပြီး ဖော်ပြပေးထားပါတယ်။ ကြောင်တွေနဲ့ ခွေးတွေဆိုတာ နေရာတကာမှာ ရှိနေပြီး ကျွန်မတို့နဲ့ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်မှုအရှိဆုံးတိရစ္ဆာန်တွေ ဖြစ်ပါတယ်။ သူတို့ဟာ အနီးကပ် လေ့လာလို့ အကောင်းဆုံးတိရစ္ဆာန်တွေပါပဲ။ မြင်းတွေဟာ လူတိုင်းနဲ့မရင်းနှီးပေမဲ့ လေ့လာရမခက်လှပါဘူး။ လယ်ယာလုပ်ငန်းခွင်သုံး တိရစ္ဆာန်တွေဆိုရင်လည်း လူတိုင်းနဲ့ မရင်းနှီးပေမဲ့ မစိမ်းပါဘူး။ တောရိုင်းတိရစ္ဆာန်တွေကျတော့ ကျွန်မတို့နဲ့ အရမ်းကို

အလှမ်းဝေးလှပေမဲ့ မျက်မြင်လေ့လာချင် တယ် ဆိုရင် တိရစ္ဆာန်ဥယျာဉ်တွေမှာ သွားလေ့လာလို့ ရပါတယ်။

တိရစ္ဆာန်ပုံတွေကို ဆွဲရတာ သိပ်လွယ်လှတာထော့ မဟုတ်ဘူး။ သူတို့က ကိုယ့်စိတ်ကြိုက် ငြိမ်ငြိမ်လေး နေပေးတာမှ မဟုတ်တာကိုး။ ဒါကြောင့် အရင်ဆုံး ကိုယ် မွေးထားတဲ့ ဒီဇိုင်းတိရစ္ဆာန်တစ်ကောင်ကောင်က အစပြုပြီး ကြည့်ဆွဲတာအကောင်းဆုံးပါပဲ။

တိရစ္ဆာန်ပုံတွေဆွဲရာမှာ ပန်ချီပညာရှင်အများဆုံးပြားရဲ့ မတူညီတဲ့ ဆွဲနည်းဆွဲဟန်တွေ အများကြီး ရှိနေတာ အမှန်ပါပဲ။ ဒီစာအုပ်မှာ ကျွန်ုပ်ရဲ့ဆွဲနည်းဆွဲဟန်တွေကို ဖော်ပြပေးထားပါတယ်။ ဒီ ဆွဲနည်းဆွဲဟန်တွေကို လေ့လာပြီး ခင်ဗျားရဲ့ကိုယ်ပိုင် ဆွဲနည်းဆွဲဟန်တစ်ခုခုကို တီထွင်ဆန်သွယ်လာနိုင်လိမ့်မယ်လို့ ဖျော်လင့်မိပါတယ်။



